

ANEXO IV
MINUTA DE CONTRATO

ADITAMENTO 1
ADITIVO 1

ÍNDICE

PÁG. Nº	PÁG. Nº
CAPÍTULO I OBJETO DO CONTRATO3	CAPÍTULO I OBJETO DEL CONTRATO3
CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO 4	CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO 4
CAPÍTULO III ALTERAÇÃO CONTRATUAL.....4	CAPÍTULO III ALTERACIÓN CONTRACTUAL4
CAPÍTULO IV GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO.....5	CAPÍTULO IV GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO.. 5
CAPÍTULO V WORKSTATEMENT7	CAPÍTULO V WORKSTATEMENT7
CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA E EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS8	CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA Y EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS8
CAPÍTULO VII TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM8	CAPÍTULO VII TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES8
CAPÍTULO VIII PRAZO, MARCOS CONTRATUAIS E REGIME DE EXECUÇÃO.....8	CAPÍTULO VIII PLAZO, MARCOS CONTRACTUALES Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN8
CAPÍTULO IX INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO.....9	CAPÍTULO IX INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN9
CAPÍTULO X OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA..... 10	CAPÍTULO X OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA..... 10
CAPÍTULO XI PREÇOS 13	CAPÍTULO XI PRECIOS 13
CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PREÇOS 14	CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PRECIOS 14
CAPÍTULO XIII MOEDA DE PAGAMENTO..... 15	CAPÍTULO XIII MONEDA DE PAGO 15
CAPÍTULO XIV FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO..... 15	CAPÍTULO XIV FORMA Y CONDICIONES DE PAGO 15
CAPÍTULO XV PENALIDADES 17	CAPÍTULO XV PENALIDADES 17
CAPÍTULO XVI GARANTIA 19	CAPÍTULO XVI GARANTÍA 19
CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS20	CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS20
CAPÍTULO XVIII CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM	CAPÍTULO XVIII CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN

GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO	21
CAPÍTULO XIX	
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU	21
CAPÍTULO XX	
RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA....	22
CAPÍTULO XXI	
RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR ..	22
CAPÍTULO XXII	
ISENÇÃO TRIBUTÁRIA	23
CAPÍTULO XXIII	
IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES.....	24
CAPÍTULO XXIV	
NOVAÇÃO.....	24
CAPÍTULO XXV	
PUBLICIDADE.....	24
CAPÍTULO XXVI	
VALOR DO CONTRATO.....	24
CAPÍTULO XXVII	
VIGÊNCIA	24
CAPÍTULO XXVIII	
FORO.....	25

GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN	21
CAPÍTULO XIX	
RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU.....	21
CAPÍTULO XX	
RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA	22
CAPÍTULO XXI	
RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR	22
CAPÍTULO XXII	
EXONERACIÓN TRIBUTARIA.....	23
CAPÍTULO XXIII	
IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES ...	24
CAPÍTULO XXIV	
NOVACIÓN.....	24
CAPÍTULO XXV	
PUBLICIDAD	24
CAPÍTULO XXVI	
VALOR DEL CONTRATO	24
CAPÍTULO XXVII	
VIGENCIA	24
CAPÍTULO XXVIII	
JURISDICCIÓN.....	25

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicável à CONTRATADA estabelecida no Brasil)

INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONTRATO PARA A IMPLANTAÇÃO DO SISTEMA DE ALERTA E SINALIZAÇÃO SONORA DE CONDIÇÕES DE EMERGÊNCIA E EVACUAÇÃO DA ÁREA INDUSTRIAL DA ITAIPU, INCLUINDO O FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTOS, SERVIÇOS E TREINAMENTO

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília - DF, no Setor Comercial Sul - SCS, Quadra 09, Lote C, Bloco A, Torre B, Edifício Parque Cidade Corporate, Salas 704 e 705, Asa Sul, CEP 70.308-200, e em Assunção - Paraguai, na Avenida España, nº 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ) sob o nº 00.395.988/0001-35, com escritório na cidade de Foz do Iguaçu - PR, na Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu localizada em Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98) na Avenida Tancredo Neves, 6731, e em Hernandarias - Paraguai, na Av. Supercarretera de Itaipu, s/n, neste ato representada por seu Diretor-Geral Brasileiro e por seu Diretor-Geral Paraguaiense, que ao final assinam;

e a..... neste instrumento denominada CONTRATADA tendo como Representante Legal,, que ao final assina;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente CONTRATO, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DO CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constitui objeto do presente CONTRATO, o fornecimento, pela CONTRATADA, dos equipamentos, serviços e treinamento para a implantação do sistema de alerta e sinalização sonora de condições de emergência e evacuação da área industrial da ITAIPU, de acordo com as Especificações Técnicas, Anexo I deste CONTRATO.

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicable al CONTRATISTA establecido en el Paraguay)

INSTRUMENTO DE CONTRATO PRIVADO PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL SISTEMA DE ALERTA Y SEÑALIZACIÓN SONORA DE CONDICIONES DE EMERGENCIA Y EVACUACIÓN EN EL ÁREA INDUSTRIAL DE ITAIPU, INCLUYENDO EL SUMINISTRO DE EQUIPOS, SERVICIOS Y CAPACITACIÓN

Por una parte, ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, en el Sector Comercial Sur - SCS, Cuadra 09, Lote C, Bloque A, Torre B, Edificio Parque Cidade Corporate, Salas 704 y 705, Ala Sur, CEP 70.308-200; con oficina en Ciudad del Este, en la Av. Monseñor Rodríguez, N. 150, y en la Ciudad de Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvio Américo Sasdelli, N° 800, Vila A, inscrita en el Catastro Nacional de la Persona Jurídica, bajo el N° 00.395.988/0014-50; y localizada la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, en Paraguay, en la Supercarretera de Itaipu, Hernandarias, Alto Paraná; en Brasil, en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director General Paraguayo y por su Director General Brasileño, que firman al final;

y el....., en este instrumento denominado CONTRATISTA que tiene como Representante Legal,, quien al final firma;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente CONTRATO, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constituye objeto del presente CONTRATO, el suministro, por parte del CONTRATISTA, de equipos, servicios y capacitación para la implementación del sistema de alerta y señalización sonora de condiciones de emergencia y evacuación en el área industrial de ITAIPU, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este CONTRATO.

CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Ao presente CONTRATO são anexados os documentos abaixo relacionados que, devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante, independentemente de transcrição.

- ANEXO I Especificações Técnicas
- ANEXO II Condições Gerais de Inspeção
- ANEXO III Marcos e Eventos de Pagamento
- ANEXO IV Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho
- ANEXO V Normas de Acesso e Circulação de Pessoas, Veículos e Transporte de Materiais e Equipamentos nas Instalações da ITAIPU
- ANEXO VI Calendário de Feriados
- ANEXO VII Proposta Comercial da CONTRATADA

§ 1º Integrará o presente CONTRATO, também como anexo e após a aprovação da ITAIPU, o *WORKSTATEMENT*, conforme condições estabelecidas no Capítulo V deste CONTRATO.

§ 2º Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste CONTRATO e nos seus Anexos ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes ao Pregão Eletrônico Binacional EF 1226A-23, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente CONTRATO, prevalecerá sempre o estabelecido neste CONTRATO, na sequência as Especificações Técnicas e os demais anexos pela ordem de sua nomeação. Entre os anexos e os documentos correlatos prevalecerão as disposições dos anexos.

§ 3º Os Anexos II, IV, V e VI estão disponíveis apenas no endereço <https://compras.itaipu.gov.br>, opção “Normas e instruções”.

CAPÍTULO III ALTERAÇÃO CONTRATUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteração contratual deverá

CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Al presente CONTRATO son anexados los documentos abajo mencionados que debidamente rubricados, constituyen parte integrante, independentemente de su transcripción.

- ANEXO I Especificaciones Técnicas
- ANEXO II Condiciones Generales de Inspección
- ANEXO III Marcos y Eventos de Pago
- ANEXO IV Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo
- ANEXO V Normas de Acceso y Circulación de Personas, Vehículos y Transporte de Materiales y Equipamientos en las Instalaciones de la ITAIPU
- ANEXO VI Calendario de Feriados
- ANEXO VII Oferta Comercial del CONTRATISTA

ANEXO VIII Carta Compromiso de Asunción de Responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL.

§ 1º Formará parte del presente CONTRATO, también como anexo y luego de la aprobación de la ITAIPU, el *WORKSTATEMENT*, conforme condiciones establecidas en el Capítulo V de este CONTRATO.

§ 2º En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este CONTRATO y en los Anexos o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes a la Subasta a la Baja Electrónica Binacional EF 1226A-23, como cualesquier documentos intercambiados entre las partes, relativos al presente CONTRATO, prevalecerá siempre lo establecido en este CONTRATO; en la secuencia, las Especificaciones Técnicas y los demás Anexos por el orden de su nominación. Entre los anexos y los documentos correlativos prevalecerán las disposiciones de los anexos.

§ 3º Los Anexos II, IV, V y VI están disponibles en la página <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e instrucciones”.

CAPÍTULO III ALTERACIÓN CONTRACTUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteración contractual

ser realizada mediante aditamento.

§ 1º Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, a CONTRATADA terá prazo de até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

§ 2º O não atendimento da CONTRATADA no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das penalidades previstas para o caso.

CLÁUSULA 4ª A CONTRATADA obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões quando se fizerem nos quantitativos dos fornecimentos e/ou serviços objeto deste CONTRATO. A variação de quantidade está limitada a 25% (vinte e cinco por cento) do valor deste CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO

CLÁUSULA 5ª A ITAIPU, por intermédio da Superintendência de Engenharia EN.DT, gestora deste CONTRATO, fiscalizará a execução do fornecimento objeto deste CONTRATO, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade da CONTRATADA por eventual erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais a CONTRATADA tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento do fornecimento, que não poderá ultrapassar 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

§ 1º A área gestora deverá fiscalizar o fiel cumprimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, sendo responsável, ainda, por:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas ao fornecimento e serviços objeto deste CONTRATO;
- b) colocar à disposição da CONTRATADA os meios indispensáveis à prestação dos serviços, conforme discriminado nas Especificações Técnicas - Anexo I;
- c) encaminhar à CONTRATADA, por escrito, as comunicações quando se fizerem necessárias;
- d) suspender a execução do fornecimento e/ou serviço, em qualquer estágio, sempre que considerar a medida necessária;

deberá ser realizada mediante Aditivo.

§ 1º Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual período a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

§ 2º El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de las penalidades previstas para el caso.

CLÁUSULA 4ª El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o disminuciones que se fijaren en los cuantitativos de los suministros y/o servicios objeto de este CONTRATO. La variación de la cantidad está limitada al 25% (veinticinco por ciento) del valor de este CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO

CLÁUSULA 5ª La ITAIPU, por medio de la Superintendencia de Ingeniería - EN.DT, gestora de este CONTRATO, fiscalizará la ejecución del suministro objeto de este CONTRATO, sin que esa fiscalización signifique reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo del suministro, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles desde la fecha de comunicación.

§ 1º El área gestora deberá fiscalizar el fiel cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONTRATO, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU todas las cuestiones relacionadas al suministro y servicios objeto de este CONTRATO;
- b) colocar a disposición del CONTRATISTA, los medios indispensables para la prestación de los servicios, conforme a lo establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I;
- c) remitir al CONTRATISTA por escrito, las comunicaciones que fuesen necesarias;
- d) suspender la ejecución del suministro y/o servicio en cualquier etapa, toda vez que considere la medida necesaria;

- | | |
|--|---|
| <p>e) ajustar, com o representante da CONTRATADA, as alterações na programação do fornecimento e dos serviços, se necessário e desde que não resultem em ônus adicional para ITAIPU;</p> <p>f) recusar o fornecimento insatisfatório e exigir a sua correção na extensão considerada necessária;</p> <p>g) recusar serviços executados em desacordo com as Especificações Técnicas - Anexo I e demais disposições deste CONTRATO;</p> <p>h) fazer a avaliação do fornecimento e serviços feito pela CONTRATADA, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, durante sua vigência.</p> | <p>e) ajustar y aprobar, con el representante del CONTRATISTA, las alteraciones en la programación del suministro y los servicios, si fuere necesario, y toda vez que no impliquen gastos para la ITAIPU;</p> <p>f) rechazar el suministro insatisfactorio y exigir su corrección, en la extensión considerada necesaria;</p> <p>g) rechazar los servicios ejecutados en disconformidad con las Especificaciones Técnicas - Anexo I, y demás disposiciones de este CONTRATO;</p> <p>h) realizar la evaluación del suministro y servicios hecho por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este CONTRATO, durante su vigencia.</p> <p>i) poner a disposición el Formulario “Carta Compromiso de Asunción de responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL”, Anexo VIII, ya formalizado por el CONTRATISTA, en el sistema informatizado de la Entidad, como fuente de consulta para los Gestores del PPIB y otros usuarios del Área.</p> |
|--|---|

§ 2º Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e a CONTRATADA, exceto a medição e os documentos de pagamento e/ou de gestão, que não necessitem ser entregues de forma física e que devem tramitar pelo Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional - (PPIB), relacionadas com a execução do presente CONTRATO, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas eletronicamente através do Protocolo Eletrônico da Itaipu Binacional, acessível pelo endereço <https://apps.itaipu.gov.br/ProtoWeb/>.

Alternativamente os documentos podem ser enviados ao Protocolo de ITAIPU:

ITAIPU

Central de Protocolo da ITAIPU
A/C Superintendência de Engenharia - EN.DT
Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800
CEP: 85866.900
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil

§ 2º Todas las comunicaciones intercambiadas entre la ITAIPU y el CONTRATISTA, relacionadas a la ejecución del presente CONTRATO, deberán hacerse por escrito en portugués y/o castellano y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

ITAIPU

Central de Protocolos
España N° 850 e/Perú y Padre Pucheu - Planta Baja
Asunción - Paraguay

o

ITAIPU

Central de Protocolos
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5.
Av. Monseñor Rodríguez, 150
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay

A/A
Superintendencia de Ingeniería - EN.DT

e quando dirigidas à CONTRATADA, a:

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

CAPÍTULO V WORKSTATEMENT

CLÁUSULA 6ª O *Workstatement* consiste na elaboração, pela CONTRATADA e posterior aprovação pela ITAIPU, de um documento no qual constará o detalhamento do fornecimento e dos serviços, demonstrando o atendimento de todos os requisitos exigidos nas Especificações Técnicas, Anexo I.

§ 1º Os trabalhos de análise e aprovação do *Workstatement* serão conduzidos pela Superintendência de Engenharia da Diretoria Técnica da ITAIPU.

§ 2º O prazo para a conclusão e aprovação do *Workstatement* é de 60 (sessenta) dias corridos contados a partir da data estabelecida na Ordem de Início de Serviço (OIS), a ser emitida por ITAIPU após a assinatura deste CONTRATO pelas partes. O prazo para apresentação do *Workstatement*, pela CONTRATADA, é de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data estabelecida na OIS. Após o recebimento, a ITAIPU terá até 15 (quinze) dias corridos para análise e comentários e a CONTRATADA terá outros 15 (quinze) dias corridos para realizar as correções, caso necessário, e emitir a versão final. Entende-se por conclusão do *Workstatement*, a aprovação por ITAIPU, sem quaisquer comentários, ajustes ou pendências no documento, mediante entrega da via digital via sistema de correio corporativo.

§ 3º Todos os custos incorridos pela CONTRATADA na elaboração do *Workstatement* serão de sua exclusiva responsabilidade.

§ 4º Poderão ser efetuadas, de comum acordo entre as partes, revisões nos cronogramas durante o período de execução do presente CONTRATO, desde que estas não resulte alteração dos prazos contratuais.

§ 5º O *Workstatement*, assim como todos os demais documentos produzidos pela CONTRATADA no âmbito desta contratação deverão ser redigidos nos idiomas português ou castelhano.

CAPÍTULO V WORKSTATEMENT

CLÁUSULA 6ª El *Workstatement* consiste en la elaboración, por el CONTRATISTA y posterior aprobación por la ITAIPU, de un documento en el cual constará el detalle del suministro y la ejecución de los servicios, demostrando el cumplimiento de todos los requisitos exigidos en las Especificaciones Técnicas, Anexo I.

§ 1º Los trabajos de análisis y aprobación del *Workstatement* serán conducidos por la Superintendencia de Ingeniería de la Dirección Técnica de la ITAIPU.

§ 2º El plazo para la conclusión y aprobación del *Workstatement* es de 60 (sesenta) días corridos contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio de Servicio (OIS), que será emitida por la ITAIPU después de la firma de este CONTRATO por las partes. El plazo para presentación del *Workstatement*, por el CONTRATISTA, es de hasta 30 (treinta) días corridos a partir de la fecha establecida en la OIS. A partir de su recepción, la ITAIPU dispondrá de hasta 15 (quince) días corridos para análisis y comentarios y el CONTRATISTA dispondrá de otros 15 (quince) días corridos para realizar las correcciones, en caso necesario, y emitir la versión final. Se entiende por conclusión del *Workstatement*, la aprobación por la ITAIPU, sin ningún comentario, ajuste o pendencia en el documento, mediante entrega digital a través del sistema de correo corporativo.

§ 3º Todos los costos incurridos por el CONTRATISTA en la elaboración del *Workstatement* serán de su exclusiva responsabilidad.

§ 4º Podrán ser efectuadas, de común acuerdo entre las partes, revisiones en los cronogramas durante el periodo de ejecución del presente CONTRATO, siempre que estas no alteren los plazos contractuales.

§ 5º El *Workstatement*, así como todos los demás documentos producidos por el CONTRATISTA en virtud de esta contratación deberán ser redactados en los idiomas castellano o portugués.

CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA E EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 7ª A CONTRATADA deverá entregar os materiais e equipamentos, objeto deste CONTRATO, no Almoxarifado da Usina Hidrelétrica de ITAIPU (UHI), sendo os serviços da instalação executados na área industrial, Av. Presidente Tancredo Neves, 6731 - Foz do Iguaçu - PR, conforme Anexo I - Especificações Técnicas deste CONTRATO.

CAPÍTULO VII TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM

CLÁUSULA 8ª O transporte dos materiais e equipamentos desde as instalações da CONTRATADA até o Almoxarifado da Usina Hidrelétrica de ITAIPU (UHI) será providenciado e pago pela CONTRATADA, inclusive a embalagem e os seguros correspondentes.

CLÁUSULA 9ª No caso de material, insumo ou equipamento rejeitado pela ITAIPU quando do recebimento, todos os ônus e despesas decorrentes são de inteira responsabilidade da CONTRATADA.

CLÁUSULA 10 O método e a qualidade de embalagem escolhidos pela CONTRATADA deverão proteger adequadamente os materiais contra impactos, deformações, intempéries, ação corrosiva e todas as outras formas de danos relacionados com o transporte, bem como a armazenagem na UHI, inclusive as operações de carga e descarga e transportes internos, a ação de elementos químicos ou corrosivos presentes na atmosfera, as chuvas, a exposição aos raios solares, o clima úmido e as mudanças bruscas de temperatura.

Parágrafo único A CONTRATADA, em face ao disposto nesta cláusula, é responsável por qualquer dano ou perda resultante de transporte/embalagem inadequada ou defeituosa ou negligência no processo de embalagem/transporte.

CAPÍTULO VIII PRAZO, MARCOS CONTRATUAIS E REGIME DE EXECUÇÃO

CLÁUSULA 11 O prazo máximo para a execução dos serviços e fornecimentos objeto deste CONTRATO é de 1.500 (mil quinhentos) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS, conforme os seguintes marcos contratuais:

CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA Y EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 7ª El CONTRATISTA deberá entregar los materiales y equipos, objeto de este CONTRATO, en el Almacén Central de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, siendo los servicios de la instalación en el área industrial, Supercarretera de ITAIPU - Hernandarias - PY, conforme Anexo I - Especificaciones Técnicas de este CONTRATO.

CAPÍTULO VII TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES

CLÁUSULA 8ª El transporte de los materiales y equipos, desde las instalaciones del CONTRATISTA hasta los Almacenes de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU (CHI), será providenciado y pagado por el CONTRATISTA, inclusive el embalaje y los seguros correspondientes.

CLÁUSULA 9ª En el caso de material, insumo o equipo rechazado por la ITAIPU a su recepción, todos los gastos y costos resultantes son de exclusiva responsabilidad del CONTRATISTA.

CLÁUSULA 10 El método y la calidad de embalaje escogidos por el CONTRATISTA, deberá proteger adecuadamente, contra impactos, deformaciones, intemperies, la acción corrosiva y todas las otras formas de daños relacionados con el transporte, así como el almacenamiento en la CHI, inclusive las operaciones de carga y descarga y transportes internos, la acción de elementos químicos o corrosivos presentes en la atmósfera, las lluvias, la exposición a los rayos solares, el clima húmedo y los cambios bruscos de temperatura.

Parágrafo único El CONTRATISTA, ante lo dispuesto en esta cláusula, es responsable por cualquier daño o pérdida derivados del transporte/embalaje inadecuado o defectuoso, o por negligencia en el proceso de transporte/embalaje.

CAPÍTULO VIII PLAZO, MARCOS CONTRACTUALES Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN

CLÁUSULA 11 El plazo máximo para la ejecución de los servicios y suministros objeto de este CONTRATO es de 1.500 (mil quinientos) días corridos a partir de la fecha establecida en la OIS, conforme a los siguientes marcos contractuales:

M1: Entrega de Equipamentos no Almoxarifado da ITAIPU: 180 (cento e oitenta) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS.

M2: Aprovação do Teste de Disponibilidade: 530 (quinhentos e trinta) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS.

CLÁUSULA 12 Os marcos contratuais serão considerados cumpridos uma vez aprovados, por escrito, pela ITAIPU.

CLÁUSULA 13 A CONTRATADA deverá cumprir os demais prazos intermediários estabelecidos nos Marcos e Eventos de Pagamento, Anexo III deste CONTRATO, contados em dias corridos a partir da data estabelecida na OIS.

CLÁUSULA 14 O objeto do presente CONTRATO será executado pelo regime de preço [global](#).

CAPÍTULO IX INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO

CLÁUSULA 15 A inspeção e a aceitação do objeto deste CONTRATO serão efetuadas pela ITAIPU, que aferirá a conformidade com as Especificações Técnicas e as Condições Gerais de Inspeção - Classe 2, anexas neste CONTRATO.

CLÁUSULA 16 A aceitação do fornecimento será efetuada pela ITAIPU, após a entrega no Almoxarifado Central da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, atestando suas perfeitas condições. Ato subsequente, em havendo a aceitação do fornecimento, será emitido o Certificado de Recebimento.

CLÁUSULA 17 Após a realização de serviços e/ou fornecimentos, a CONTRATADA deverá registrar a medição no PPIB e solicitar a aprovação da ITAIPU. Somente após a aprovação da medição pela ITAIPU, a CONTRATADA poderá solicitar o pagamento.

M1: Entrega de Equipos en el Almacén de la ITAIPU: 180 (ciento ochenta) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS.

M2: Aprobación de Prueba de Disponibilidad: 530 (quinientos treinta) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS.

CLÁUSULA 12 Los marcos contractuales se considerarán cumplidos una vez aprobados, por escrito, por la ITAIPU.

CLÁUSULA 13 El CONTRATISTA deberá cumplir con los demás plazos intermediarios establecidos en los Marcos y Eventos de Pago, Anexo III de este CONTRATO, contados en días corridos a partir de la fecha establecida en la OIS.

CLÁUSULA 14 El objeto del presente CONTRATO será ejecutado por el régimen de precio [global](#).

CAPÍTULO IX INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN

CLÁUSULA 15 La inspección y la aceptación de del objeto de este CONTRATO, serán efectuadas por la ITAIPU, la que verificará la conformidad con la Especificación Técnica y las Condiciones Generales de Inspección - Clase 2, anexas a este CONTRATO.

CLÁUSULA 16 La aceptación del suministro será efectuada por la ITAIPU, después de la entrega en el Almacén de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, certificando sus perfectas condiciones. Acto siguiente, en consecuencia, de la aceptación del suministro, será emitido el Certificado de Recepción.

CLÁUSULA 17 Luego de la realización de los servicios por parte del CONTRATISTA, el mismo deberá registrar la medición en el PPIB y solicitar la aprobación de la ITAIPU (protocolo electrónico).

§ 1º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el Portal PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora, la ITAIPU emitirá la Hoja de Registro de Servicios (HR) (protocolo físico).

§ 2º Solamente después de la aprobación de la medición por la ITAIPU, el CONTRATISTA podrá solicitar el pago.

CAPÍTULO X
OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

CLÁUSULA 18 A CONTRATADA, além das demais obrigações e condições constantes neste CONTRATO e nas Especificações Técnicas, Anexo I, obriga-se a:

- I) cumprir as obrigações contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis objetos desta natureza, bem como com rigorosa observância ao estabelecido nas Especificações Técnicas - Anexo I deste CONTRATO;
- II) alocar a mão de obra necessária à execução dos serviços e fornecimento, objeto do presente CONTRATO;
- III) contar com pessoal de nível profissional e de serviço em quantidade e qualidade necessárias para o cumprimento do objeto deste CONTRATO;
- IV) indicar, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos antes do início da prestação dos serviços e fornecimento, um representante e seu eventual substituto e, um responsável técnico para responder perante a ITAIPU pela prestação dos serviços até o total cumprimento das obrigações assumidas no presente CONTRATO, com poderes para receber em nome da CONTRATADA as instruções dadas ou formalizadas por escrito pela ITAIPU;
- V) substituir seu representante quando este não atender, a critério da ITAIPU, aos objetivos da função;
- VI) responsabilizar-se pelo transporte de seus profissionais, em veículos adequados desde a origem até os locais de serviços;
- VII) fornecer à ITAIPU, com antecedência de 5 (cinco) dias úteis ao início dos serviços, os nomes dos empregados, função e cópias de seus documentos de identificação e da documentação trabalhista, para que seja providenciada a emissão das identificações funcionais (crachás);
- VIII) manter os profissionais, no momento da prestação dos serviços, nas dependências da ITAIPU, devidamente uniformizados, equipados e identificados, conforme as normas exigidas nesta contratação;
- IX) responsabilizar-se pelo fornecimento de

CAPÍTULO X
OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 18 El CONTRATISTA, además de las obligaciones y condiciones establecidas en este CONTRATO y en las Especificaciones Técnicas, Anexo I, se obliga a:

- I. cumplir las obligaciones contractuales a su cargo de acuerdo con la mejor técnica y diligencia aplicables a objetos de esta naturaleza, así como con la rigurosa observancia de los establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I de este CONTRATO;
- II. disponer la mano de obra necesaria para la ejecución de los servicios y suministro, objeto del presente CONTRATO;
- III. contar con el personal de nivel profesional y de servicio en cantidad y calidad necesarias para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO;
- IV. indicar, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos antes del inicio de la prestación de los servicios y suministro, un representante y su eventual sustituto y un responsable técnico para responder ante la ITAIPU, por la prestación de los servicios hasta el total cumplimiento de las obligaciones asumidas en el presente CONTRATO, con atribuciones para recibir en nombre del CONTRATISTA, las instrucciones dadas o formalizadas por escrito por la ITAIPU;
- V. sustituir a su representante cuando éste no atendiére, a criterio de la ITAIPU, los objetivos de su función;
- VI. responsabilizarse por el transporte de sus profesionales, en vehículos adecuados, desde el origen hasta los locales de servicios;
- VII. presentar a la ITAIPU, cinco (5) días hábiles antes del inicio de los servicios, los nombres de los trabajadores, función y copias de sus documentos de identificación y documentación laboral, a fin de que se disponga la emisión de las identificaciones funcionales (carnet);
- VIII. mantener a sus empleados, en el momento de la ejecución de los servicios, en las dependencias de la ITAIPU, debidamente equipados e identificados, conforme a las normas exigidas en esta contratación;
- IX. asumir la responsabilidad por el suministro

EPI's e EPC's aos seus profissionais. Esses equipamentos deverão ser compatíveis com o trabalho realizado pelo profissional;	de EPI's y EPC's a sus empleados. Estos equipamientos deberán ser compatibles con el trabajo realizado por el empleado;
X) comprovar, quando solicitado por ITAIPU, os pagamentos, aos seus profissionais vinculados à execução dos serviços objeto deste CONTRATO, dos salários do pessoal, e das obrigações trabalhistas e previdenciárias;	X. comprobar, cuando fuere solicitado por la ITAIPU, el pago a sus empleados vinculados a la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, abonando como mínimo, en forma mensual, los salarios del personal y las demás obligaciones laborales y de seguridad social;
XI) manter contatos com a ITAIPU, sempre por escrito, ressalvados os entendimentos verbais determinados pela urgência, que deverão ser formalizados por escrito, dentro de 3 (três) dias úteis;	XI. mantener contacto con la ITAIPU, siempre por escrito, excepto los acuerdos verbales determinados por la urgencia, que deberán ser formalizados por escrito, dentro de 3 (tres) días hábiles;
XII) responsabilizar-se pelo uso de licenças, marcas e/ou patentes, pelo desempenho, bem como pelo suporte técnico durante o período de garantia dos equipamentos objeto deste CONTRATO;	XII. asumir la responsabilidad por el uso de licencias, marcas y/o patentes por el desempeño y también por el soporte técnico durante el periodo de garantía de los equipos objeto de este CONTRATO;
XIII) comprometer-se com o desenvolvimento de práticas sustentáveis de proteção e conservação do meio ambiente;	XIII. comprometerse con el desarrollo de prácticas sustentables de protección y conservación del medio ambiente;
XIV) na hipótese de reclamação trabalhista de profissional da CONTRATADA proposta contra a ITAIPU, mesmo depois de encerrado este CONTRATO, comparecer, a qualquer tempo, em juízo, independentemente de qualquer intimação, para responder pela condição de empregador e acompanhar o processo até o seu final, responsabilizando-se pelos ônus diretos e indiretos de eventual condenação;	XIV. en la hipótesis de reclamo laboral del empleado del CONTRATISTA, interpuesta contra la ITAIPU, incluso luego de concluido este CONTRATO, comparecer, en cualquier momento, en juicio, independientemente de cualquier intimación, para responder por la condición de empleador y acompañar el proceso hasta el final, responsabilizándose por los gastos directos e indirectos en caso de eventual condena;
XV) responder pelos atos ou omissões de seus profissionais designados para os serviços;	XV. responder por los actos u omisiones de sus profesionales designados para los servicios;
XVI) facilitar à ITAIPU todos os meios disponíveis e necessários à fiscalização dos serviços e fornecimento;	XVI. facilitar a la ITAIPU todos los medios disponibles y necesarios para la fiscalización de los servicios y suministros;
XVII) cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação do Brasil, das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho, Anexo IV deste CONTRATO, e dos Ator Normativos da ITAIPU;	XVII. cumplir las exigencias emergentes de las obligaciones laborales y de seguridad social, resultantes de la Legislación Paraguaya, de las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo, Anexo IV de este CONTRATO, y de los Actos Normativos de la ITAIPU;
XVIII) devolver as identificações funcionais (crachás) à ITAIPU quando do encerramento deste CONTRATO e/ou do desligamento de profissional;	XVIII. devolver las identificaciones funcionales (carnet) a la ITAIPU por la desvinculación de empleado y/o al cierre de este CONTRATO;
XIX) manter durante a execução deste CONTRATO, todas as condições de	XIX. mantener, durante la ejecución de este CONTRATO, todas las condiciones de

habilitação exigidas nesta licitação, compatíveis com as obrigações por ela assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual: DD/MM/AAAA.

habilitación, exigidas en esta licitación, compatibles con las obligaciones por él asumidas, incluyendo la condición de catastro válido en la ITAIPU. Validez del catastro actual: DD/MM/AAAA.

XX. descargar, en el plazo máximo de 10 (diez) días corridos a partir de la firma de este CONTRATO, el formulario “Carta Compromiso de Asunción de responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL” desde el Portal de Proveedores de Itaipú Binacional (Dirección web: www.itaipu.gov.py), completar las informaciones requeridas y remitir al Área Gestora vía Central de Protocolo de la ITAIPU con la correspondiente certificación de firma vía escribanía.

§ 1º Todos os defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução do fornecimento provenientes de desídia, negligência, orientação incorreta, bem como emprego de materiais inferiores em qualidade ou quantidade ao definido nos documentos contratuais, serão corrigidos ou refeitos pela CONTRATADA, às suas expensas e sem que haja alteração dos prazos contratuais.

§ 1º Todos los defectos, errores, incorrecciones, fallas, omisiones y cualesquiera otras irregularidades ocurridas durante la ejecución del suministro proveniente de desidia, negligencia, orientación incorrecta, así como el empleo de materiales inferiores en calidad o cantidad a los definidos en los documentos contractuales, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a sus expensas, sin que haya alteración de los plazos contractuales.

§ 2º Se a CONTRATADA, notificada por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando da CONTRATADA os ônus decorrentes.

§ 2º Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumplier con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

§ 3º É da CONTRATADA o ônus pela guarda e vigia de seus bens, até a completa execução do objeto deste CONTRATO, não recaindo sobre a ITAIPU nenhuma responsabilidade sobre eventual furto, salvo quando for realizada a entrega formal desses bens a algum preposto da ITAIPU.

§ 3º Es de entera responsabilidad del CONTRATISTA la guarda y custodia de sus bienes, hasta la completa ejecución del objeto de este CONTRATO, no recayendo sobre la ITAIPU ninguna responsabilidad sobre eventual hurto, salvo cuando fuere realizada la entrega formal de esos bienes a algún representante de la ITAIPU.

CLÁUSULA 19 Constitui, ainda, obrigação da CONTRATADA anexar, no Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional (PPIB), na data do registro da solicitação de pagamento, cópia da seguinte documentação para gestão contratual:

CLÁUSULA 19 Constituye, además, obligación del CONTRATISTA anexar, al sistema Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), en la fecha de registro de la solicitud de pago de servicios generada en el mencionado Portal, la siguiente documentación para la gestión contractual:

I) Guia de Recolhimento do FGTS e Informações à Previdência Social (GFIP) quitada, da CONTRATADA ou do serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto quando se tratar de sociedade simples na qual o sócio ou proprietário é o prestador de serviços; e

I - copia autenticada de la Planilla de “Declaración Jurada de Salarios” del mes anterior al de la realización de los servicios, con los correspondientes “Extracto de Cuenta” y “Comprobante de pago o transacción”, de sus obligaciones sociales (Aportes Obrero Patronal), referente al personal asignado para el servicio contratado, expedidos por el Instituto de Previsión Social del Paraguay; o

II) Guia da Previdência Social (GPS) quitada, pertinente ao serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto para as contratações nas quais, por força de legislação, a ITAIPU se obrigue a reter os respectivos encargos sociais da prestação dos serviços.

§ 1º No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento, será dispensada a apresentação dos documentos constantes nos incisos desta cláusula.

§ 2º No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual exigir-se-á, também, os documentos constantes nos incisos desta cláusula correspondentes à competência do mês da realização desse último evento gerador de faturamento.

§ 3º Alternativamente, caso aplicável à CONTRATADA e aceito por ITAIPU por meio de prévia análise pela área gestora, serão admitidos outros documentos e/ou formas de acesso às informações estabelecidas pelas autoridades competentes, que atendam aos mesmos objetivos do estabelecido nos incisos desta cláusula.

CAPÍTULO XI PREÇOS

CLÁUSULA 20 Os preços, a serem praticados nesta contratação, são os estabelecidos na Proposta Comercial anexa a este CONTRATO.

§ 1º A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constantes na Proposta Comercial apresentada pela CONTRATADA.

“CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL SEGURO SOCIAL” por no adeudar en concepto de Aporte Obrero Patronal, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU;

II - “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO” expedido por la Dirección Nacional de Ingresos Tributarios -DNIT, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 1º En caso de pago vinculado al primer evento contractual generador de facturación será dispensada la presentación de los documentos que constan en el ítem I, anteriormente especificados.

§ 2º En el caso de pago vinculado al último evento contractual generador de facturación, de rescisión o de resolución contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos correspondientes al ítem I, anteriormente especificados, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

§ 3º En el caso de que el CONTRATISTA declare no estar afectado a la obligación social “Aportes Obrero Patronal (IPS)”, deberá presentar “CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR”, expedida por el Instituto de Previsión Social - IPS, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 4º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, las documentaciones para la gestión contractual del proceso de pago específico podrán ser tramitadas fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU.

CAPÍTULO XI PRECIOS

CLÁUSULA 20 Los precios a ser practicados en esta contratación son los establecidos en la Oferta Comercial - anexo de este CONTRATO.

§ 1º La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el

§ 2º Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título.

CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PREÇOS

CLÁUSULA 21 Os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos, a partir da data-base econômica, mediante solicitação da CONTRATADA, de acordo com a fórmula e as condições a seguir:

$$R = P_b [(0,54 \text{ INPC}_i / \text{INPC}_o) + (0,46 \text{ IPA}_i / \text{IPA}_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P_b = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) ou índice oficial que venha substituí-lo;

IPA = Índice de Preços ao Produtor Amplo - Origem - Produtos Industriais - Indústria de Transformação - Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos - Código 1420855, elaborado pela Fundação Getúlio Vargas (FGV) ou índice oficial que venha substituí-lo;

i = o índice de ordem "i" refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica; e

o = o índice de ordem "o" refere-se ao mês da data-base econômica.

CONTRATISTA.

§ 2º En los precios están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título.

CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PRECIOS

CLÁUSULA 21 Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, serán reajustados anualmente, para más o para menos, a partir del mes 13º (decimotercero), esto significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

§ 1º Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores comprendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados, por lo que cualquier petición del CONTRATISTA en tal sentido, será rechazada por la ITAIPU.

§ 2º El CONTRATISTA deberá presentar la solicitud correspondiente de reajuste, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

$$R = P_b [(0,54 \text{ IPC}_i / \text{IPC}_o) + (0,46 \text{ IPP}_i / \text{IPP}_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción, columna - Índice General, emitido por el "Banco Central del Paraguay", o el índice oficial que venga a substituirlo;

IPP = Índice de Precios al Productor - Productos importados, columna - Productos metálicos, maquinarias y equipo, emitido por el "Banco Central del Paraguay", extraído de: Estadísticas Económicas/Anexo Estadístico del Informe Económico/Precios y Salarios/Cuadro N° 17: Índice de precios del productor, o el índice oficial que venga a substituirlo;

i = el índice de orden "i" se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = el índice de orden "o" se refiere al mes de la fecha-base económica.

Parágrafo único No caso de indisponibilidade do índice de ordem "i", será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

CLÁUSULA 22 O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação; e

P_b = valor básico da parcela em liberação.

CLÁUSULA 23 Não será computado, para fins de reajuste, o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do pagamento.

CLÁUSULA 24 A data-base econômica correspondente a este CONTRATO é DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XIII MOEDA DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 25 O pagamento será realizado em Real (R\$).

CAPÍTULO XIV FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 26 O pagamento pelos serviços e/ou fornecimentos aprovados pela ITAIPU será efetuado aos 15 (quinze) dias corridos contados a partir da data de registro da solicitação de pagamento no PPIB, condicionado ao correto preenchimento da solicitação de pagamento e da nota fiscal ou equivalente e de acordo com os percentuais estabelecidos no anexo "Eventos de Pagamento".

§ 1º Após a aprovação dos serviços e/ou fornecimentos, a CONTRATADA deverá registrar no PPIB a solicitação de pagamento, anexando a nota fiscal ou equivalente, emitida para a ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, destacando o local da realização dos serviços e discriminando detalhadamente os valores cobrados, os serviços e/ou fornecimentos realizados, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes. Quando aplicável, deverá ser

§ 3º En el caso de indisponibilidad del índice de orden "i", será adoptado el último índice publicado, con re-cálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

CLÁUSULA 22 El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar.

CLÁUSULA 23 No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización del pago.

CLÁUSULA 24 La fecha-base económica correspondiente a este CONTRATO es DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XIII MONEDA DE PAGO

CLÁUSULA 25 El pago será efectuado en Guaraní (G.).

CAPÍTULO XIV FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

CLÁUSULA 26 El pago de los valores referentes a los suministros y/o servicios realizados será efectuado a los 15 (quinze) días corridos, contados a partir de la fecha de ingreso al Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, de la solicitud de pago generada en el Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), condicionado a la verificación previa y aprobación por la ITAIPU en el PPIB, de los suministros y/o servicios realizados y de acuerdo con los porcentajes establecidos en el anexo "Eventos de Pago".

§ 1º Posterior a la aprobación de los suministros y/o servicios por la ITAIPU, el CONTRATISTA deberá anexar al PPIB y remitir al área gestora, vía Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, la siguiente documentación exigida para la liberación del pago:

a) solicitud del pago, generada desde la plataforma electrónica PPIB, indicando el número de la factura, y el número de cuenta

discriminado o valor correspondente à mão de obra.

bancaria con especificación del banco donde desea recibir la transferencia;

- b) factura legal relativa a los servicios realizados y/o suministros entregados aprobados por la ITAIPU, discriminándose detalladamente los valores cobrados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes.

§ 2º Caso seja identificada, pela ITAIPU, alguma inconsistência na nota fiscal ou equivalente, a CONTRATADA será notificada pela ITAIPU, por *e-mail*, para que adote providências e submeta a documentação apta para nova análise pela ITAIPU. O prazo de pagamento será contado a partir da data da entrega na ITAIPU, pela CONTRATADA, da documentação apta.

§ 2º En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación para el pago y/o proceso de pago en el PPIB, el CONTRATISTA será notificado por la ITAIPU, vía *e-mail* y/o PPIB, a fin de que adopte providencias y rectifique la inconsistencia y/o anexe la documentación correcta para un nuevo análisis por la ITAIPU. El plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal por parte del CONTRATISTA, de la documentación correcta.

§ 3º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, el proceso de pago específico podrá ser tramitado fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU la documentación exigida para la liberación del pago estipulada en el presente instrumento, respetándose el plazo para el pago establecido en esta cláusula.

§3º.1 En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación presentada para el pago y/o el CONTRATISTA no presente la documentación completa exigida, el plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal, vía Central de Protocolo de la ITAIPU por parte del CONTRATISTA, del respectivo documento corregido o faltante.

§ 3º Quando aplicáveis os termos do capítulo “REAJUSTE DE PREÇOS”, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

§ 4º Cuando sean aplicables los términos del CAPÍTULO - REAJUSTE DE PRECIOS, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas de forma discriminada y en facturas separadas.

CLÁUSULA 27 Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este CONTRATO e decorrentes da legislação brasileira em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo da CONTRATADA, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

CLÁUSULA 27 Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este CONTRATO y derivados de la legislación paraguaya, quedarán a cargo exclusivo del CONTRATISTA ante las autoridades competentes.

CLÁUSULA 28 Em caso de glosa, a CONTRATADA será notificada e terá um prazo de

CLÁUSULA 28 Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo

até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a glosa aplicada.

Parágrafo único Aceita a justificativa apresentada pela CONTRATADA, o prazo para restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

CLÁUSULA 29 A ITAIPU poderá deduzir, do pagamento devido à CONTRATADA, valores em cobrança, sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito da CONTRATADA decorrente dos compromissos assumidos neste CONTRATO ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

CLÁUSULA 30 A ITAIPU efetuará o pagamento somente mediante crédito na conta corrente, indicada pela CONTRATADA, de titularidade do CNPJ informado nesta contratação. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento.

CLÁUSULA 31 A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pela CONTRATADA na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

CLÁUSULA 32 Todos os valores a que a CONTRATADA tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos, que a CONTRATADA renunciou de forma irretratável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

CAPÍTULO XV PENALIDADES

CLÁUSULA 33 Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este CONTRATO, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar à CONTRATADA as penalidades contratuais de advertência por escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) caberá a incidência de advertência por escrito às infrações contratuais leves, que

de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para presentar su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

Parágrafo único Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa efectuada será de hasta 15 (quince) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

CLÁUSULA 29 La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual, o resultantes de penalidades, o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este CONTRATO o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

CLÁUSULA 30 La ITAIPU efectuará el pago al CONTRATISTA mediante crédito en la cuenta bancaria, de su titularidad, indicada por el mismo. El comprobante de depósito suplirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.

CLÁUSULA 31 La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

CLÁUSULA 32 Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho, deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irrevocable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

CAPÍTULO XV PENALIDADES

CLÁUSULA 33 En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este CONTRATO, garantizándose el derecho a la defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que

não acarretem prejuízo de monta ao interesse do objeto deste CONTRATO;	no ocasionen perjuicio relevante al objeto de este CONTRATO;
II) caberá multa moratória de 0,111%, por dia de atraso, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento do prazo estabelecido para cada marco contratual;	II) corresponderá multa moratoria de 0,111%, por día de atraso, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por incumplimiento del plazo de establecido para cada marco contractual;
III) exceto o previsto no inciso II, caberá multa moratória de 0,05%, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:	III) excepto para los casos previstos en los incisos “I” y “II”, corresponderá multa moratoria de 0,05%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de:
a) por dia de atraso, dos demais prazos contratuais ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste CONTRATO.	a) los demás plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este CONTRATO, por día de atraso.
b) por infração, de solicitações específicas e oriundas do gestor deste CONTRATO;	b) solicitudes específicas y originadas por el gestor de este CONTRATO, por cada incumplimiento;
c) por infração, das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias;	c) las obligaciones laborales, previsionales y tributarias, por cada infracción;
d) por infração, das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho;	d) las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo, por infracción;
e) por infração, da obrigação de anexar a documentação para gestão contratual no PPIB;	e) la obligación de entregar la documentación para la gestión contractual, por cada incumplimiento;
f) por infração, de qualquer outra obrigação legal ou contratual.	f) cualquier otra obligación legal o contractual, por cada infracción o incumplimiento.
IV) caberá multa compensatória de 5% calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, no caso de rescisão contratual.	IV) corresponderá multa compensatoria del 5% calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO en el caso de resolución contractual.

CLÁUSULA 34 O valor das multas aplicadas pelo descumprimento dos prazos dos eventos de pagamento dos “Materiais” e dos “Serviços”, itens 1 e 2 da Proposta Comercial, será devolvido à CONTRATADA, sem encargos financeiros, caso se cumpra o prazo estabelecido para o marco contratual M2.

CLÁUSULA 34 El valor de las multas aplicadas por incumplimiento de los plazos de los eventos de pago de los “Materiales” y de los “Servicios”, ítems 1 y 2 de la Oferta Comercial, será devuelto al CONTRATISTA, sin cargas financieras, en caso de que se cumpla el plazo establecido para el marco contractual M2.

CLÁUSULA 35 O montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% calculado sobre o valor atualizado deste CONTRATO. Caso isso ocorra, a ITAIPU poderá rescindir este CONTRATO.

CLÁUSULA 35 El monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% calculado sobre el valor actualizado de este CONTRATO. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este CONTRATO.

CLÁUSULA 36 A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

CLÁUSULA 36 A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

CLÁUSULA 37 A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

CLÁUSULA 38 Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará a CONTRATADA sobre o descumprimento de obrigações contratuais, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

Parágrafo único Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

CLÁUSULA 39 As penalidades estabelecidas neste capítulo não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade da CONTRATADA por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou cláusula deste CONTRATO.

CLÁUSULA 40 Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que a CONTRATADA tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

CLÁUSULA 41 Para efeito de aplicação de multa:

- I) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico corrigido pela fórmula de reajuste;
- II) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem no primeiro dia útil seguinte ao do vencimento da obrigação e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento. Quando o prazo for em dias corridos, serão somados os dias corridos de atraso e quando o prazo for em dias úteis, serão somados somente os dias úteis de atraso.

CAPÍTULO XVI GARANTIA

CLÁUSULA 42 A CONTRATADA deverá oferecer garantia mínima de 36 (trinta e seis) meses para os equipamentos e materiais, objeto deste CONTRATO, a partir da data de aprovação do Teste de Disponibilidade.

CLÁUSULA 37 La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

CLÁUSULA 38 De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará por escrito al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación.

Parágrafo único Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

CLÁUSULA 39 Las penalidades establecidas en este capítulo no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA, por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o cláusula de este CONTRATO.

CLÁUSULA 40 Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

CLÁUSULA 41 A los efectos de aplicación de multa:

- I) se considera valor actualizado, el valor contractual básico corregido por la fórmula de reajuste;
- II) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el primer día hábil posterior al vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento. Cuando el plazo fuere en días corridos, serán sumados los días corridos de atraso y, cuando fuere en días hábiles, serán sumados solamente los días hábiles de atraso.

CAPÍTULO XVI GARANTÍA

CLÁUSULA 42 El CONTRATISTA deberá ofrecer una garantía mínima de 36 (treinta y seis) meses para los equipos y materiales, objeto de este CONTRATO, a partir de la fecha de aprobación de la Prueba de Disponibilidad.

§ 1º A garantia aqui prevista cobre todos os defeitos decorrentes de quaisquer erros ou omissões da CONTRATADA e, em especial, os derivados de erros de concepção do projeto, componentes e defeitos de fabricação.

§ 2º A garantia referida nesta cláusula não inclui danos ou defeitos comprovadamente resultantes do desgaste normal ou de uso anormal.

§ 3º Durante o período de garantia, a CONTRATADA obriga-se a substituir ou reparar os produtos defeituosos, ou que não estejam de acordo com as Especificações Técnicas, substituindo-os perfeitamente de acordo com o disposto neste CONTRATO, sem ônus para a ITAIPU.

§ 4º Durante o período de garantia, todas as despesas para reparo e/ou substituição dos equipamentos, materiais e acessórios, incluindo o transporte desde a Usina Hidrelétrica de ITAIPU até as dependências da CONTRATADA e vice-versa, serão de responsabilidade da CONTRATADA, desde que não seja comprovada a má utilização do equipamento pela ITAIPU, seus representantes ou terceiros prestadores de serviços.

§ 5º Caso sejam necessários testes ou ensaios para avaliar a qualidade da substituição ou reparos efetuados, os encargos decorrentes serão de responsabilidade da CONTRATADA.

§ 6º Caso a CONTRATADA não providencie as necessárias substituições ou correções dos produtos no prazo estabelecido por escrito pela ITAIPU, dependendo da natureza dos defeitos, a ITAIPU poderá, a seu critério, substituir ou corrigir esses produtos, com as correspondentes custas ao cargo da CONTRATADA. A CONTRATADA continuará sendo, para todos os efeitos, responsável pelo perfeito desempenho destes produtos, sem alteração ou diminuição da garantia prevista nesta cláusula.

CAPÍTULO XVII

RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS

CLÁUSULA 43 É de responsabilidade da CONTRATADA a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste CONTRATO, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste CONTRATO seja fiscalizada pela ITAIPU.

§ 1º La garantía prevista aquí cubre todos los defectos que surjan de cualquier errores u omisiones del CONTRATISTA y, en particular, los derivados de errores de diseño del proyecto, componentes y fallas de fabricación.

§ 2º La garantía cubierta por esta cláusula no incluye daños o defectos que se ha comprobado que son el resultado del desgaste normal o del uso anormal.

§ 3º Durante el período de garantía, el CONTRATISTA se obliga a sustituir o reparar productos defectuosos, o que no cumplan con las "Especificaciones Técnicas", reemplazándolos perfectamente de acuerdo con las disposiciones de este CONTRATO, sin costo alguno para ITAIPU.

§ 4º Durante el período de garantía, todos los gastos de reparación y/o sustitución de los equipos, materiales y accesorios, incluyendo el transporte desde la Central Hidroeléctrica de ITAIPU hasta las dependencias del CONTRATISTA y viceversa, serán responsabilidad del CONTRATISTA, toda vez que no sea comprobada una mala utilización del equipo por la ITAIPU, sus representantes o terceros prestadores de servicios.

§ 5º Si son necesarias pruebas o ensayos para evaluar la calidad del reemplazo o reparaciones realizadas, la carga resultante será a cargo del CONTRATISTA.

§ 6º Si el CONTRATISTA no proporciona las reposiciones o correcciones necesarias de los productos dentro del plazo fijado por escrito por ITAIPU, dependiendo de la naturaleza de los defectos, ITAIPU podrá, a su discreción, sustituir o corregir estos productos, con cargo al CONTRATISTA del coste correspondiente. El CONTRATISTA seguirá siendo, a todos los efectos, responsable de la perfecta desempeño de estos productos, sin alterar o disminuir la garantía prevista en esta cláusula.

CAPÍTULO XVII

RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS

CLÁUSULA 43 Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este CONTRATO, resultantes de actos u omisiones culposas o dolosas, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este CONTRATO sea fiscalizada por la ITAIPU.

Parágrafo único A ITAIPU reserva-se o direito de deduzir dos valores devidos à CONTRATADA a importância necessária ao ressarcimento de tais danos e prejuízos.

CAPÍTULO XVIII CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO

CLÁUSULA 44 O presente CONTRATO não poderá ser subcontratado, cedido, transferido ou dado em garantia.

CAPÍTULO XIX RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU

CLÁUSULA 45 O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que a CONTRATADA:

- I) descumpra qualquer cláusula ou condição do presente CONTRATO e seus anexos, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;
- II) paralise a execução do fornecimento sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;
- III) atrase, injustificadamente, por mais de 15 (quinze) dias corridos a execução do fornecimento;
- IV) incida em multas cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento) do valor atualizado deste CONTRATO;
- V) subcontrate, ceda, transfira, dê em garantia, ou se associe com terceiros para a execução deste CONTRATO;
- VI) entre em processo falimentar ou de insolvência civil e, conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial;
- VII) extinga a sociedade;
- VIII) promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste CONTRATO.

§ 1º A rescisão de que trata esta cláusula implicará nas seguintes consequências:

Parágrafo único La ITAIPU se reserva el derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios.

CAPÍTULO XVIII CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN

CLÁUSULA 44 El presente CONTRATO no podrá ser subcontratado, cedido, transferido o dado en garantía.

CAPÍTULO XIX RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU

CLÁUSULA 45 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA:

- I. incumpla alguna cláusula o condición del presente CONTRATO y sus anexos, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;
- II. paralice la ejecución del suministro, sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;
- III. atrase injustificadamente, por más de 15 (quince) días corridos la ejecución del suministro;
- IV. incurra en multas cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por ciento) del valor actualizado de este CONTRATO;
- V. subcontrate, ceda, transfiera, dé en garantía, o se asocie con terceros para la ejecución de este CONTRATO;
- VI. entre en proceso de declaración de quiebra y conforme el caso, a criterio de la ITAIPU, de Convocatoria de Acreedores;
- VII. extinga la sociedad;
- VIII. promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este CONTRATO.

§ 1º La resolución de que trata esta cláusula, implicará las siguientes consecuencias:

- a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade ao fornecimento;
- b) retenção dos créditos da CONTRATADA, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e
- c) execução, dos valores das multas e das indenizações devidas.

§ 2º Caso a CONTRATADA entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este CONTRATO, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.

CAPÍTULO XX RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA

CLÁUSULA 46 Este CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito pela CONTRATADA se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do fornecimento, por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

Parágrafo único Nesse caso, a ITAIPU pagará à CONTRATADA a fatura relativa aos fornecimentos executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos da CONTRATADA.

CAPÍTULO XXI RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR

CLÁUSULA 47 Se, por motivo de força maior, ocorrer paralisação do fornecimento por mais de 30 (trinta) dias corridos, os prazos deste CONTRATO serão negociados por mútuo acordo entre as partes, ou qualquer uma das partes poderá rescindir este CONTRATO, notificando a outra com uma antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

§ 1º Nesse caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento à CONTRATADA dos fornecimentos executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas da CONTRATADA.

§ 2º As condições decorrentes da pandemia de COVID-19 são de conhecimento das partes e, abstratamente consideradas, não importarão em justificativa para revisão de obrigações

- a) asunción inmediata del CONTRATO, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad al suministro;
- b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y
- c) ejecución de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas.

§ 2º La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, a mantener este CONTRATO, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

CAPÍTULO XX RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 46 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del suministro, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interna o guerra.

Parágrafo único En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los suministros entregados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XXI RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR

CLÁUSULA 47 Si, por motivo de fuerza mayor, ocurriere la paralización del suministro por más de 30 (treinta) días corridos, los plazos de este CONTRATO serán negociados por las partes, o cualquiera de las partes podrá rescindir este CONTRATO, notificando a la otra con antelación de 15 (quince) días corridos.

§ 1º En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de suministros ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

§ 2º Las condiciones resultantes de la pandemia de COVID-19 son conocidas por las partes, por tanto, no darán lugar a la revisión de las obligaciones contractuales, en especial, en lo

contratuais, em especial dos prazos de execução e do equilíbrio econômico-financeiro.

§ 3º Eventuais pedidos de modificação de obrigações contratuais, desde que devidamente motivadas e justificadas, observarão o disposto nos art. 47 e 48 da NGL e em suas Instruções de Procedimentos.

CAPÍTULO XXII ISENÇÃO TRIBUTÁRIA

CLÁUSULA 48 No Brasil, a ITAIPU possui isenção tributária conferida pelo Art. XII do Tratado que criou e rege a entidade e, em matéria tributária, tem os efeitos previstos no art. 98 do Código Tributário Nacional, compreendendo:

- a) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de direito, por força do Art. XII, alíneas “a” e “c” do Tratado (IPTU, IPVA, Imposto de Importação, IOF, entre outros); e
- b) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de fato, por força do Art. XII, alínea “b”, do Tratado (ISS, ICMS, IPI, PIS/COFINS, entre outros).

§ 1º Constitui obrigação da CONTRATADA todas as providências junto às Fazendas Públicas, incluindo eventuais medidas judiciais necessárias, visando a observância da isenção tributária prescrita no Art. XII, alínea “b”, do Tratado.

§ 2º Caso seja optante pelo SIMPLES NACIONAL, a CONTRATADA deverá observar o regramento pela Lei Complementar 123/2006, não sendo aplicável a isenção tributária de que goza a ITAIPU.

§ 3º Os aspectos tributários específicos deste CONTRATO são de responsabilidade exclusiva da CONTRATADA, sendo recomendável assessoria especializada.

§ 4º A CONTRATADA propiciará à ITAIPU todas as facilidades necessárias para a verificação e constatação dos créditos cuja manutenção e utilização lhe tenham sido assegurados na forma da legislação em referência, reservando-se à ITAIPU o direito de solicitar os devidos lançamentos.

§ 5º A CONTRATADA obriga-se a transferir à ITAIPU todos os valores correspondentes a benefícios e outras isenções de impostos dos quais venha a ser beneficiária em razão desta contratação, quando da efetivação dos mesmos.

referente a los plazos de ejecución y el equilibrio económico-financiero.

CAPÍTULO XXII EXONERACIÓN TRIBUTARIA

CLÁUSULA 48 La ITAIPU goza de total exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado suscrito el 26.04.73, entre los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República del Paraguay, comprendiendo:

- I Art. XII del Tratado celebrado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26/4/73, aprobado y ratificado en el Paraguay por la Ley 389/73;
- II Art. 255 de la Ley 125/91;
 - Derogación de exoneraciones generales y particulares - quedan exceptuadas las que se mencionan en la Ley 60/90 del 26 de marzo de 1991, con las referencias expresamente establecidas, las del régimen legal de hidrocarburos, las previstas en las leyes particulares de obras públicas, las contempladas en acuerdos, convenios y tratados internacionales, así como las previstas en la presente Ley;
- III Decreto 8.912/74 que autoriza la aplicación de franquicias a favor de la ITAIPU.

§ 1º EL CONTRATISTA permitirá a la ITAIPU, la verificación y constatación de los créditos cuyo mantenimiento y utilización le hayan sido asegurados en virtud de la legislación de referencia.

§ 2º El CONTRATISTA se obliga a transferir a la ITAIPU, todos los valores correspondientes a beneficios y otras exoneraciones de impuestos con que sea beneficiado, en razón de esta contratación.

CAPÍTULO XXIII
IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES

CLÁUSULA 49 Correrão por conta exclusiva da CONTRATADA, todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil na data de apresentação da proposta comercial, devidos em razão do objeto deste CONTRATO, tenham ou não sido considerados em sua proposta.

Parágrafo único Quaisquer tributos, exceto o Imposto de Renda e os encargos sociais, criados, alterados ou extintos, após a apresentação da proposta comercial, de comprovada repercussão nos preços contratados, implicarão na revisão desses, para mais ou para menos, conforme o caso.

CAPÍTULO XXIV
NOVAÇÃO

CLÁUSULA 50 O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste CONTRATO ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste CONTRATO.

CAPÍTULO XXV
PUBLICIDADE

CLÁUSULA 51 Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente CONTRATO só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pela CONTRATADA, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

CAPÍTULO XXVI
VALOR DO CONTRATO

CLÁUSULA 52 Para todos os efeitos legais, dá-se ao presente CONTRATO o valor de _ (____).

CAPÍTULO XXVII
VIGÊNCIA

CLÁUSULA 53 O presente CONTRATO terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes, até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecidas observado o prazo contido na cláusula 11.

CAPÍTULO XXIII
IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES

CLÁUSULA 49 Correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA, todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en razón del objeto de este CONTRATO, hayan sido o no considerados en su oferta.

Parágrafo único Cualesquier tributos, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

CAPÍTULO XXIV
NOVACIÓN

CLÁUSULA 50 La falta de ejercicio, por la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este CONTRATO o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este CONTRATO.

CAPÍTULO XXV
PUBLICIDAD

CLÁUSULA 51 Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente CONTRATO, sólo podrá ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

CAPÍTULO XXVI
VALOR DEL CONTRATO

CLÁUSULA 52 Para todos los efectos legales, se da al presente CONTRATO el valor de _ (____).

CAPÍTULO XXVII
VIGENCIA

CLÁUSULA 53 El presente CONTRATO tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado el plazo establecido en la cláusula 11.

**CAPÍTULO XXVIII
FORO**

CLÁUSULA 54 Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente CONTRATO, fica eleito o Foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

(para assinatura em forma física) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente CONTRATO em 02 (duas) vias de igual teor e forma, para que produza os legítimos efeitos e direitos.

(para assinatura em forma eletrônica) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente instrumento digitalmente, para que produza seus devidos efeitos e direitos.

Local e Data:
ITAIPU
CONTRATADA
TESTEMUNHAS

**CAPÍTULO XXVIII
JURISDICCIÓN**

CLÁUSULA 54 Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente CONTRATO, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

(para firma en forma física) Y, por pleno acuerdo, las partes suscriben el presente CONTRATO, en 02 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, para que produzca los efectos y derechos legítimos.

(para la firma en forma electrónica) Y, por pleno acuerdo, las partes firman el presente instrumento digitalmente, para que se produzcan sus debidos efectos y derechos.

Lugar y Fecha:
ITAIPU
CONTRATISTA
TESTIGOS